

TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



POS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
IRÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAL SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPELAS
SÚDNY DVOR EURÓPSKYCH SPOLOČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Mediji in informacije

SPOROČILO ZA MEDIJE št. 94/06

5. decembra 2006

Sodbi Sodišča v združenih zadevah C-94/04 in C-202/04

Federico Cippola / Rosaria Portolese

Stefano Macrino, Claudia Capodarte / Roberto Meloni

ABSOLUTNA PREPOVED ODPSTOPANJA OD NAJNIŽJIH ODVETNIŠKIH TARIF V ITALIJI POMENI OMEJEVANJE SVOBODE OPRAVLJANJA STORITEV

Upravičiti jo je mogoče, če odgovarja nujnim razlogom v splošnem interesu, kot so varstvo potrošnikov in pravilno delovanje pravosodja in če omejitve niso nesorazmerne glede na cilje

V prvi zadevi je F. Cippola, zlasti odvetnik R. Portolese, svojim strankam sestavil tri vloge. Spor je bil na koncu rešen s poravnavo, vendar brez intervencije F. Cippolle. Ker je bil predujem v višini 1.850.000 ITL že izplačan, je stranka zavrnila plačilo zneska 4.125.000 ITL, ki ga je zahteval njen odvetnik. Ker je Tribunal de Torino zavrnilo zahtevek F. Cippolle glede plačila tega zneska, je slednji pred Corte d'Appello di Torino zahteval uporabo tarife.

V drugi zadevi sta S. Macrino in C. Capodarte zaradi nesorazmernosti plačilnega naloga glede na pomen zadeve in opravljene storitve, s katerim je bilo tema dvema naloženo plačilo nagrad za izvensodno svetovanje R. Melonija na področju avtorskih pravic, temu plačilnemu nalogu nasprotovala. Tribunale di Roma se sprašuje ali je tarifa, če se uporablja in je zavezujoča za odvetnika, ki opravlja izvensodne storitve, v skladu s Pogodbo ES.

V Italiji se odvetniške tarife, v skladu z določbo iz leta 1933, določajo na podlagi meril, ki jih oblikuje Nacionalni svet poklicnih združenj odvetnikov (Consigli Nazionale Forense) in jih potrdi pravosodni minister, po pridobitvi mnenja medministrskega odbora za cene (Comitato Interministeriale dei Prezzi) in Vrhovnega upravnega sodišča.

Ta merila se določijo glede na vrednost sporov, stopnjo organa, ki odloča ter glede na trajanje postopkov. Tarifa za vsak akt ali sklop aktov določa najvišjo in najnižjo mejo nagrad. Vsak sporazum, ki odstopa od najnižjih nagrad, določenih z odvetniško tarifo je ničen.

Šele v trenutku odmere nagrad bi lahko sodišče z obrazloženim sklepom preseгло najvišjo mejo (v primeru izjemnega pomena) ali odmerilo nagrade, ki so nižje od najnižje meje (če je obravnavana zadeva lahka).

Pravila o svobodni konkurenci

Na podlagi podrobne preučitve postopka, ki dopušča sprejetje tarife je Sodišče zaključilo, da **je Italija (in ne poklicno združenje) pooblaščen za sprejemanje odločitev v zvezi z najnižjo tarifo za odvetniške nagrade**. Zato Italiji ni mogoče očitati, da uvaja ali spodbuja sklepanje omejevalnih sporazumov v nasprotju s pravili svobodne konkurence ali da krepi njihove učinke, oziroma da uvaja ali spodbuja zlorabo položaja oziroma krepi učinke takih zlorab.

Pravila o svobodi opravljanja storitev

Po mnenju Sodišča prepoved, da se z dogovorom odstopi od najnižjih nagrad, dejansko otežuje dostop odvetnikov, ki nimajo sedeža v Italiji, na italijanski trg pravnih storitev, s tem da jim odvzema možnost, da bi s tem, da bi zahtevali nagrade, ki so nižje od nagrad določenih s tarifo, učinkoviteje konkurirali odvetnikom s sedežem v Italiji in jim omejuje izbiro prejemnikov takih storitev.

Sodišče nasprotno trdi, da je cilja varstva potrošnikov (prejemnikov pravnih storitev) in pravilno delovanje pravosodja mogoče šteti za nujne razloge v splošnem interesu, ki **bi lahko upravičila omejitev svobode opravljanja storitev**: pod pogojem, da je zadevni nacionalni ukrep v postopku o glavni stvari primeren za zagotovitev uresničitve zasledovanega cilja in da ne prekorači okvirov tistega, kar je potrebno za doseg tega cilja.

Sodišče je to presojo prepustilo predložitvenemu sodišču, ki bo moralo v ta namen nujno upoštevati določene elemente:

- **morebitno zvezo med višino nagrad in kakovostjo storitev**, ki jih opravljajo odvetniki in zlasti vprašanje ali določitev takih najnižjih nagrad pomeni ustrezeni ukrep za doseg ciljev varstva potrošnikov in pravnega delovanja pravosodja. V zvezi z italijanskim trgov, ki ga zaznamuje zelo veliko število odvetnikov, bi tarifa odvetnikom preprečevala, da bi si konkurirali tako, da bi znižali cene storitev, zaradi česar bi lahko prišlo do poslabšanja njihove kakovosti.
- **asimetrijo informacij med „strankami-potrošniki“ in odvetniki**. Slednji imajo namreč veliko strokovnega znanja, ki ga nima vsak potrošnik, tako da ti težko presojajo kvaliteto opravljenih storitev.
- možnost na drugačen način doseči navedene cilje, zlasti s **poklicnimi pravili, ki se nanašajo na odvetnike (organizacija, kvalifikacije, poklicna etika, nadzor in odgovornost)**.

Neuradni dokument za medije, ki ne zavezuje Sodišča.

Razpoložljive jezikovne različice: ES CS DE EL EN FR IT HU PL SK SL

Celotno besedilo sodbe je na voljo tudi na spletni strani Sodišča.

[http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=SL&Submit=rechercher&numaff=C - 94/04](http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=SL&Submit=rechercher&numaff=C-94/04)

[http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=SL&Submit=rechercher&numaff=C - 202/04](http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=SL&Submit=rechercher&numaff=C-202/04)

Običajno je na voljo po 12. uri po srednjeevropskem času na dan razglasitve.

Za podrobnejše informacije se obrnite na Ireneusza Kolowco

Tel. (00352) 4303 2878, faks (00352) 4303 2053